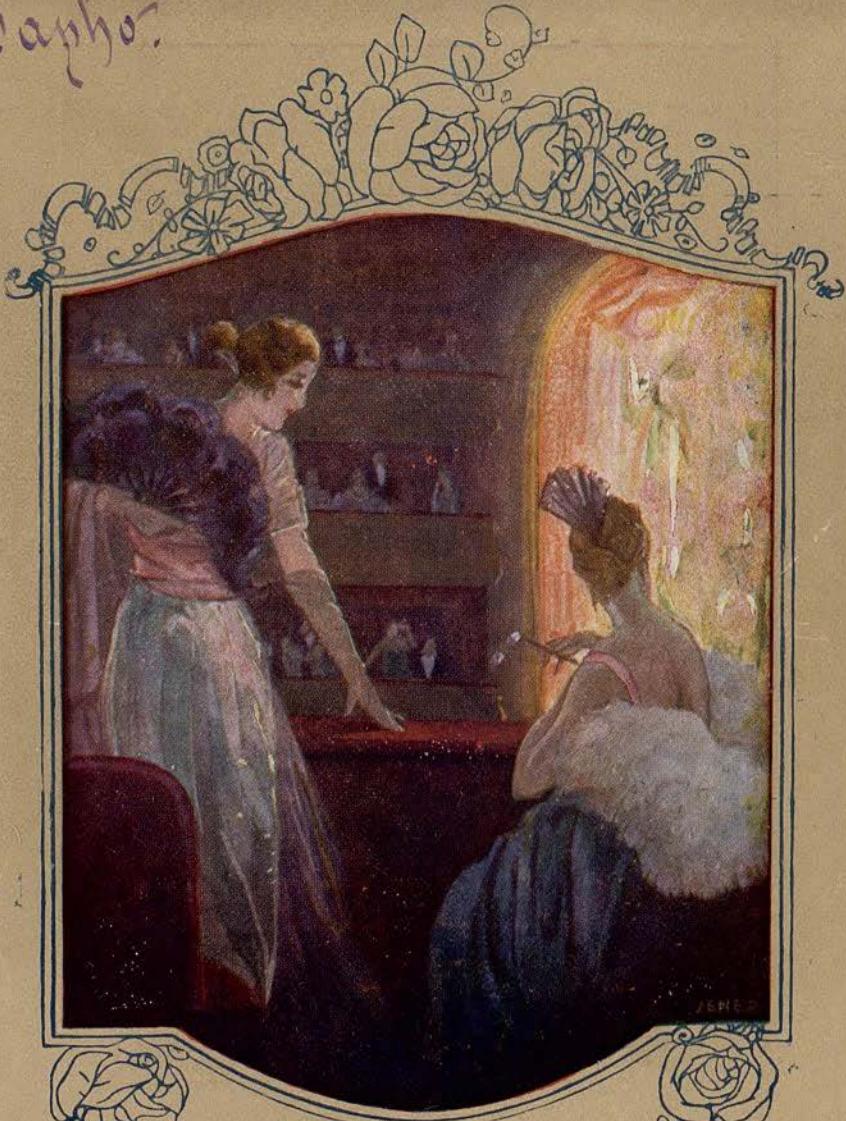
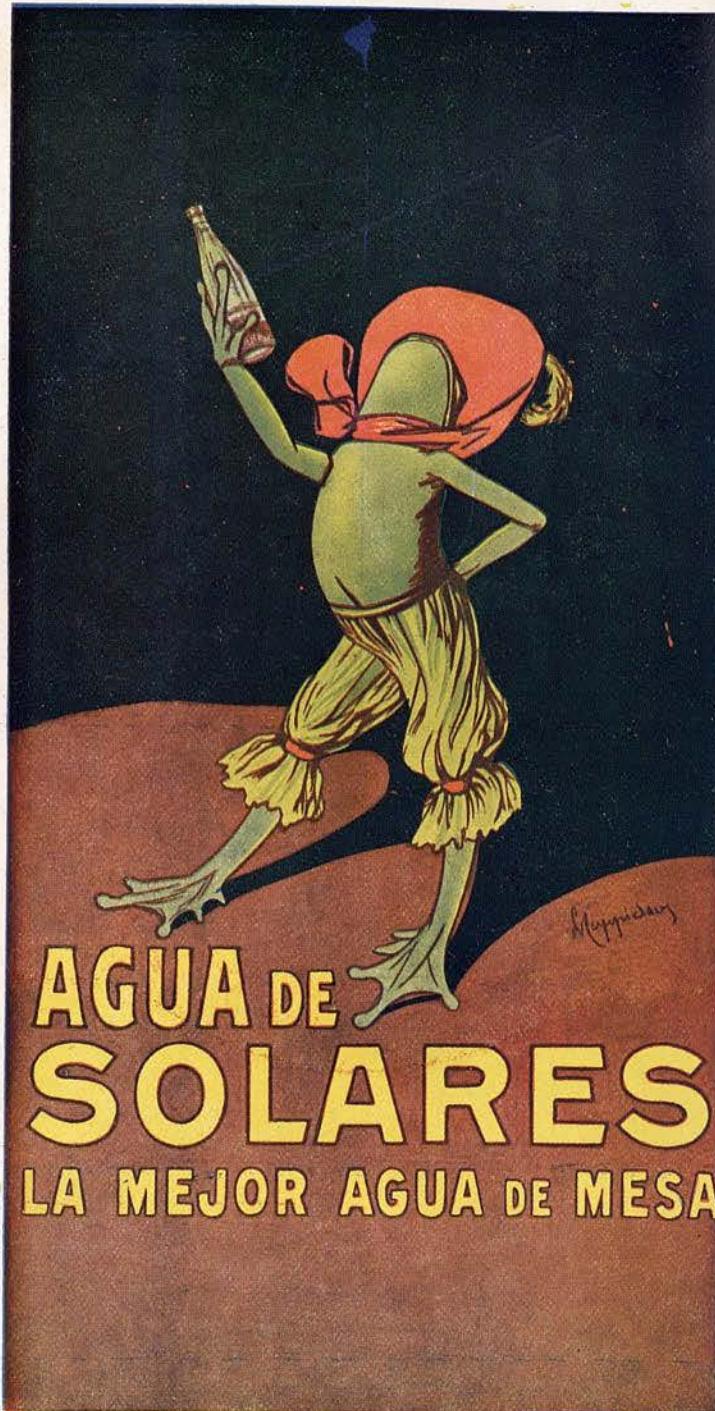


Sapho.



Gran Teatro  
del Liceo  
TEMPORADA 1918-1919  
Programa Oficial

New-York : Empresa :  
anunciadora : JAB  
Calle de la Riera de Barcelona



# AGUA DE SOLARES

LA MEJOR AGUA DE MESA

DEPOSITO GENERAL: Rosellón, 222

## ANTIGÜEDADES

NUEVA INSTALACION

Muebles, Telas, Joyas, Abanicos  
y toda clase de objetos antiguos

"ANTIQUITÉS": Paseo Gracia, 87

COMPRA

VENTA

Día 22 de Febrero de 1919

# SAPHO

Comedia lírica en cinco actos

música del maestro

J. MASSENET

◆ ◆

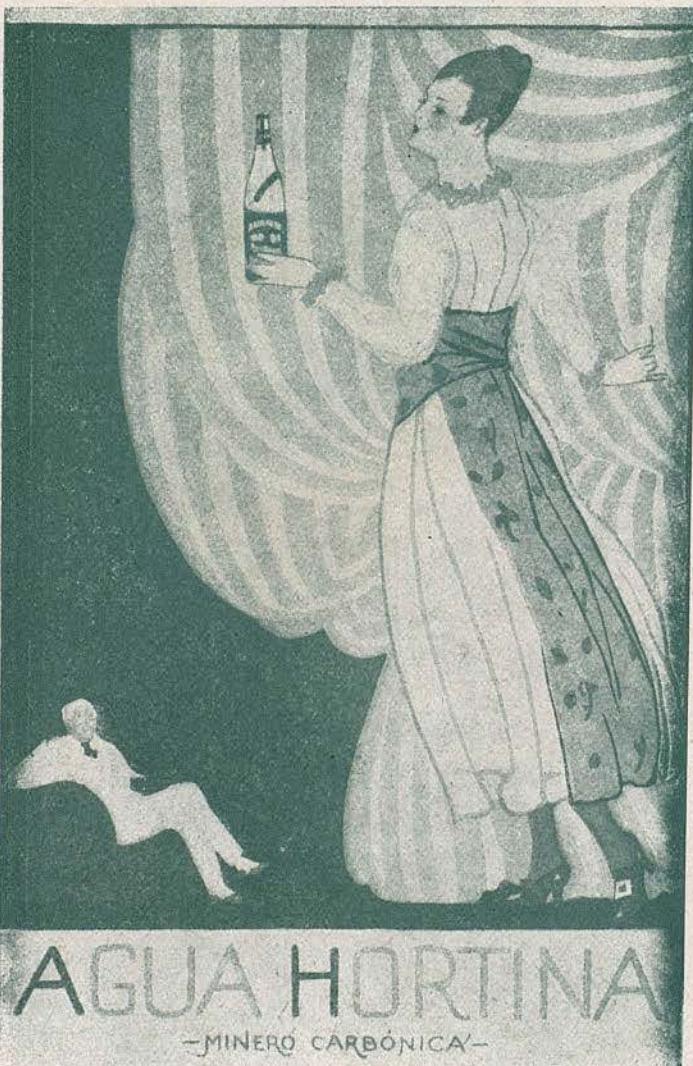
Maestro director y concertador: Edoardo Vitale

Director de escena: Eugenio Salarich

Planchado  
: Alemán :

CASA ESPAÑOLA

Barcelona  
Madrid :  
Zaragoza



**AGUA HORTINA**  
—MINERO CARBÓNICA—

Riquísima para la mesa

Facilita la digestión

22

## REPARTO

<i>Fanny Legrand</i>	.	SRA. VIX.
<i>Divona</i>	.	» LAHOWSKA.
<i>Irene</i>	.	» DENAY.
<i>Gianni Gaussin</i>	.	SR. OVIDÓ.
<i>Caondal</i>	.	» DUFRANNE.
<i>Casare</i>	.	» LASKIN.
<i>La Borderie</i>	.	» RADOUX.
<i>Il Padrone del Ristorante</i>	.	» CLAUZURE.

## E. FUREST

Paseo de Gracia, 12 y 14 : Teléf. A.-4960

Sección de Caballero

Especialidad en  
Camisas para frach

Corbatería

Sombrerería

Guantería

Sección de Señora

Confección de  
Trajes sastre

Modelos de

las mejores  
casas de París

Abrigos Impermeables - Gran Stock

MYRURGIA  
— Color  
Moreno —  
**Polvos**  
**MORISCA**

Perfumados con  
Maderas de Oriente



PILDORAS  
**POPE**  
RECONSTITUYENTES



SAPHO

ARGUMENTO

ACTO I

*Se desarrolla la acción de este acto, en un salón del taller del escultor Caoudal; donde se celebra un baile de máscaras.—Aparece en escena Caoudal que es el*

TALLER DE JOYERIA **JVAN** PASEO DE GRACIA 84  
PERLAS VAIENTI BRILLANTES

**CALEFACCIONES CENTRALES**  
Y PARCIALES, POR VAPOR, AGUA Y AIRE

**VENTILACIONES** PARA GRANDES EDIFICIOS, TEATROS, FÁBRICAS, TALLERES, ETC.

**SECADEROS** POR VAPOR Y AIRE PARA TODA CLASE DE INDUSTRIAS

**ASCENSORES**, MONTACARGAS, ETC.  
CONCESIONARIOS DE LA CASA MUNAR & GUITART  
DE MADRID

## **HIJOS DE JOSÉ PRECKLER**

ALMACENES Y DESPACHO  
RONDA UNIVERSIDAD, 14

TELÉFONO 1243 - A.

TALLERES Y FÁBRICA:

CONSEJO CIENTO, 241 AL 245

FUNDICIÓN:

CALLE VILAMARÍ, 72

**CASA EN MADRID**, INFANTAS, 19

PROVEEDORES DE LOS EJÉRCITOS  
NACIONALES Y EXTRANJEROS

**COCINAS** FIJAS, PORTÁTILES, CENTRALES Y  
DE CAMPAÑA

**ESTUFAS** PARA GAS, CARBON Y LEÑA, LEGIADORAS

ÚLTIMAS INSTALACIONES EFECTUADAS EN BARCELONA  
HOTEL RITZ: COCINAS, VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN, ETC.  
TEATRO PRINCIPAL: COCINAS, VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN,  
ASCENSORES

TEATRO TÍVOLI: COCINAS, VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN  
Y MUCHAS MÁS

**Fábregas y Recasens : Banqueros**

4, Rambla de los Estudios, 4

Telefonos: A-2248 y A-9453 : Telegramas: Fabrea

Valores : Cupones : Cambio : Banca : Giros

Ejecutamos con la mayor escrupulosidad las órdenes que se nos confieren

organizador del baile, disfrazado y rodeado de mujeres y amigos, entre ellos aparece Juan, a quien Caoudal le increpa por su timidez; diciéndole que a su edad le extraña huya del bullicio y de las mujeres. Juan quedase solo lamentándose de estar tan lejos de Provenza su patria; oyese la voz de Fanny (Sapho) que canta una canción, que corean todos los invitados, va creciendo el bullicio y la algarabía hasta que aparece en escena Fanny (Sapho) rodeada de todos los hombres, quienes bromean y la rodean, despreciándolos Fanny, a todos.

Fanny se ha fijado en Juan, acérquese a este, pregúntale si es artista también, Juan la dice que no, y ante la insistente mirada de Fanny baja la vista timidamente. Cortan el diálogo Caoudal y sus amigos quienes invitan a Fanny y a Juan a cenar. Fanny llena de pasión por Juan, propone a este, abandonar la fiesta y el baile; Juan duda y tiene miedo de esta mujer, pero la mirada de pasión y deseo de Sapho, le hacen seguirla.



**HIGIENE, HERMOSURA, JUVENTUD**

Perfumería La Florida  
de Eugenio Sarrá

Reconocida en todas partes por su extensísimo surtido; precios incomparables y exactitud en los encargos.

VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL  
Ronda San Pedro, 7 :: BARCELONA :: Teléfono A-2231

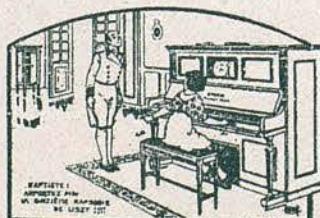


## Enrique Granados

corrigiendo las pruebas de sus obras interpretadas por el mismo en el DUO-ART PIANOLA tres días antes de embarcar en New-York para su funesto viaje en el que sucumbió.

Gracias al DUO-ART-PIANOLA, su personalidad pianística no se ha perdido; hoy y siempre PODRÁ OIRSE a GRANADOS

THE ÆOLIAN Co.



Agente:

Paul Izabal

Paseo de Gracia, 35



NUEVOS SALONES especiales para peinados de Teatro : Manicura : Masajes varios Extirpación verdad del vello : Aplicación idónea de tinturas inofensivas : Especialidad en postizos de arte, perfeccionados con la raya IDEAL invisible imitando la piel.

Casa predilecta de la Buena Sociedad.

Director: A. ALEMANY

Cortès, 642 : Teléf. A. 664 : BARCELONA

Servicios a domicilio : On parle française English spoken



GENEVIEVE VIX (SOPRANO)

MEDIAS Y CALZETINES

KOH-I-NOOR

LOS MEJORES Y MAS RESISTENTES

Unico depósito:

F. Vehils y Vidal : Puerta del Ángel, 2

# Vanity Fair

Paseo de Gracia, 32, entlo., 1<sup>a</sup> :: Barcelona



Aquí en el teatro, mañana en el paseo y en el the, en todas partes donde haya una mujer elegante, habrá un modelo de esta casa

**Robes**

**Manteaux**

# ANTIGUA **CASA HOMS**

La mas grande exposición  
de MUEBLES  
**50, CALLE PELAYO, 50**

## ACTO II

*Habitación modesta en casa de Juan en París.*— Los padres de Juan, han abandonado por unos días su aldea, y han venido a París por ver a su hijo Juan. Comienza el acto cantando el padre y el hijo una canción provenzal, Juan se enternece al contemplar un cuadro que hay en la pared con la casa de sus padres; termina esta escena preguntando Juan donde ha ido su madre; contestále el padre que ha ido al colegio a recoger a su nieta Irene, para marchar muy pronto a Provenza con ella; pues con la ausencia del hijo se encuentran solos en su casa y con Irene mitigarán en algo esa soledad. Llegan la madre e Irene, quien se queda sola con Juan, ambos recuerdan su Provenza, su casa lejana, sus juegos infantiles. Vienen ya a despedirse los padres de Juan, abrazan a su hijo enternecidos, y juntos con Irene abandonan París. Resta tristeza.



# PHOSPHORRENAL **ROBERT**

RECONSTITUYENTE, GRANULADO, ELÍXIR, INYECTABLE

Fábrica de Tejidos de Hilo  
y sus Confecciones



MARCA REGISTRADA

# Industria Linera, S. A.

Fontanella, 9

Lencería  
Pañolería  
Juegos de cama  
Mantelerías  
Toallas  
Camisería de señora  
Equipos  
  
Precios de fábrica

Gran Premio, Zaragoza 1908  
Medalla de Oro, Valencia 1910

## La Casa Blanca SASTRERÍA

Gabanes Ingleses : Trajes de Sport  
Consejo de Ciento, 324 :: Teléfono 502 A.

te y pensativo Juan, quien recuerda los consejos que le ha dado su madre.

Fanny, entra de puntillas, y saluda a Juan, diciéndole que esperaba la salida de sus padres para entrar, y venir de nuevo a vivir con él, a pasar días felices; Juan recordando los consejos de su madre se resiste, a escucharla, pero vencido por las seducciones de Sapho la abraza lleno de pasión.

### ACTO III

*Jardin de un restaurant en Ville d'Auvray; es un domingo.*—Juan y Fanny, que viven ya juntos, han aprovechado el domingo para huir del bullicio de París y salir al campo; son los dos dichosos, y enamorados el uno del otro. Abandonan el restaurant dirigiéndose al campo. Apenas han salido, entran el escultor Caoudal con sus amigos y amigas, que vie-

## VINOS Bufill-Canadell

Pureza absoluta : Elaboración esmerada

Finos y seleccionados de cosecha propia  
Surtido en Licores, Vinos Generosos y Espumosos  
PROVENZA, 253 (al lado Paseo de Gracia)  
TELÉFONO 70 G.

**ESTEVE RIERA**  
Confiter i Pastisser



Pa de luxe  
**RAMBLA D CANALETES 9 i 11**  
TELÉFON. A.2766  
**BARCELONA**



**PELETERÍA**

**BERTRÁN**  
Y C.<sup>A</sup>



GRAN SURTIDO  
EN  
CONFECCIONES

RONDA SAN PEDRO, 4

**LAFFITE**

Zapatería Francesa de Lujo  
**36, Paseo de Gracia, 36**

PRIMERAS MARCAS Españolas y Extranjeras



AGA LAHOWSKA  
MEZZO-SOPRANO



**UNIÓN DE FOTOGRAFADORES**

BAGUÑÁ-CORNET y MURTRA

Los talleres más importantes de España : ESPECIALIDAD en las reproducciones en color

Calabria, 107-109-111 : Teléfono H.-35  
**BARCELONA**

# PELETERÍA LA SIBERIA

*La casa "La Siberia"*  
Le ruega se sirva visitar  
sus salones para admirar  
eximias creaciones

RAMBLA DE CATALUÑA, 15 :: BARCELONA



## Comas y C.<sup>d</sup> en C.

Camiseria, Sombrereria, Articulos para viaje

Objetos para regalos :: Sastrería

Paseo de Gracia, 2 : Ronda San Pedro, 1 Barcelona



GEORGES OVIDÓ  
TENOR

## CASA SANGRÁ

LAVABOS  
BAÑERAS  
WATTERS

RAMBLA DE ESTUDIOS, 10

## Peletería La Patagonia S. A.

Señoras, visiten estos  
salones, verán las  
grandes creaciones  
de sus modelos :: ::

Boters, 1, 1.<sup>º</sup> (chaflán Plaza Cucurulla)

## FÁBRICA DE PARAGUAS Y SOMBRILLAS

Últimas creaciones en Bastones y Abanicos

Estuches combinados para regalo

Camisería y Corbatería

Constantemente nuevos modelos en Calzado

## CASA MARTINEZ

Plaza de Santa Ana, 3 : BARCELONA

# Cristalería Pagés

— DE —

RAMON  
LLIGÉ

Rda. S. Antonio, 74



nen a encargar una comida al dueño del restaurant, dispuestos tambien a pasar el domingo en el campo. Aparecen unos músicos ambulantes, y aprovechan Caoudal y sus amigos, para danzar unos instantes. Vuelven Juan y Fanny, y Caoudal que es un ser, envejecido, degradado, y envidioso de la felicidad de los demás, en cuanto apercibe a Juan y a Fanny les saluda y dirigiéndose a esta, la llama con el sobrenombre de Sapho, que es el nombre con que la llaman en París la gente del vicio, y con cuyo nombre adquirió fama, de mujer hermosa y perversa. Juan comprendiendo la verdad se desespera, y dice que no la verá más; Caoudal, aprovechando la desesperación de Juan, dícele que Sapho, es una mujer temible y que su amor es peligroso. Juan huye abandonando a Sapho; esta al ver alejarse su amor, se desespera maldiciendo a Caoudal y a sus pérvidos amigos.

SALÓN EXPOSICIÓN  
F. GUARDIOLA

Rambla Cataluña, 45

Teléfono 1694 A.

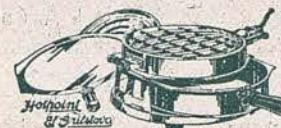
Automóviles y Cyclecars

**EDIS**

Entrega inmediata

Motocicletas

**P. Y. F.**



# Calefacción

Cocinas, hornillos, planchas, cazos, caliente pies, almohadillas, etc., etc.

Sírvanse pedir nuestro Catálogo

# ELECTRICIDAD



Materiales de todas clases para instalaciones de luz y fuerza :: Presupuestos gratis Motores para pequeñas industrias y para

máquinas de coser,

**GRANDES EXISTENCIAS, ESPECIALIDAD EN GRUPOS PARA GALVANOPLASTIA, Aparatos de precisión.**



# Anglo-Española de Electricidad

AVDA. DEL BARRIO 12 :: BARCELONA

LATAS DE PINTURA Y PAJAS ESTIMADAS

## Calzados "REGENCIA"

al Contado y A PLAZOS

Por Ptas. 2 semanales, se adquiere lo que al contado costaría un sacrificio, dado el precio actual del

CALZADO DE LUJO

Boquería, 18 :: BARCELONA

Teléfono 4235 A.

### ACTO IV

*En Provenza, en la casa solariega de los padres de Juan.—Juan, Irene y sus padres están en la mesa; a todos ellos les inquieta la tristeza de Juan. Quédase éste sólo con su madre, esta le pregunta la causa de su tristeza. «Tú me ocultas algo—dícele;—pero yo te lo adivino todo; tú has estado enamorado de una mala mujer.» Juan le contesta que es verdad; pero que todo ha terminado. Pídele perdón y abraza a su madre.*

Entra Irene, que también consuela a Juan, y le aconseja olvide sus desgraciados amores. Entra de improviso el padre de Juan, quien lleno de inquietud, le anuncia que acaba de llegar Sapho, y le recomienda que sea energico y no se deje seducir. Así se lo promete Juan. Sapho acércase lentamente; ve a Juan, y se dirige a él. Dícele que lejos de él sufría horriblemen-



V. SOCIATS

LA PARISIÉN

Rambia Estudios, 8

CASA ESPECIAL EN

ARTICULOS para COCINA

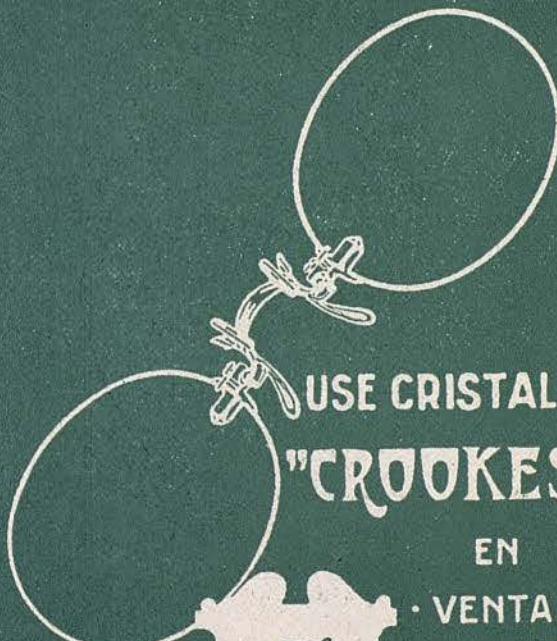
GRANDES SURTIDOS



ELEGANTES JAULAS Y SOPORTES DE METAL

MONTURAS

# Fits-U



USE CRISTALES  
"CROOKES,"

EN

VENTA

J. DALMAU MONTERO  
S.A.

RONDA UNIVERSIDAD 20

OPTICA GARANTIZADA

## **NEW - ENGLAND**

SASTRERIA para Caballeros, Señoras y Niños

CONFECCIONES PARA SEÑORA  
ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

10, Rambla de Cataluña, 10



HECTOR DUFRANNE  
BARÍTONO

## **Agua de Colonia Real Española**

\*\*\*\* RENAUD GERMAIN \*\*\*\*



## **HOTEL BRISTOL**

**Plaza Cataluña  
BARCELONA**

■  
HOTEL DE PRIMER ORDEN  
TODO CONFORT MODERNO  
SITUACIÓN ESPLÉNDIDA  
130 HABITACIONES  
DOSCIENTAS CAMAS  
80 CUARTOS DE BAÑO

Primer Hotel en España que tiene teléfono interurbano  
en todos los dormitorios

■  
ALBAREDA EN Cta.  
PROPIETARIOS

DIRECTOR GERENTE  
**ANTONIO ALBAREDA**  
DEL GRAN HOTEL CONTINENTAL

# LAFFITE

Zapatería Francesa de Lujo

36, Paseo de Gracia, 36

PRIMERAS MARCAS Españolas y Extranjeras

te; que no quiso venir; pero más fuerte que su voluntad fué su amor. Juan la dice que se vaya, que no quiere verla más. Contéstale Sapho que su amor la redimió; que ha llorado lágrimas amargas, y que esas lágrimas han lavado su alma. Juan recházala nuevamente; pero Sapho arrójase a sus pies, clamando perdón y piedad. Juan va a abrazarla y perdonarla; pero improvisadamente se presenta su madre, quien ruega a Sapho salga de su casa... «¿Quién sois?», pregúntale Sapho. «¡Su madre!», contéstale ésta. Fanny, llorando, humildemente pídele perdón, y se va. La madre de Juan, enterñecida, exclama; «¡Pobre mujer!»

## ACTO V

*Habitación en easa de Sapho, en Abray.*—Sapho se encuentra consumida por la tristeza, y llena su alma de resignación, lee las cartas de Juan, comentando las

Productos Argentinos

## “Neoderma”

*Curan:* *Czemas, heridas infectadas, forúnculos, adenitis, etc.*

*Barba y C.ª*

*S. en G.*

*Consejo Gento, 329*

*Teléfono 5318 A.*

# Soler y Torra Hermanos

## BANQUEROS

Rambla de los Estudios, 13

Teléfonos { 25 A  
316 A

Bolsa

Banca

Cambio

Negociaciones de Cupones

Descuentos

Cuentas Corrientes

## Aparatos Termo-Eléctricos

=Tenfor=

Existencia en todos los voltajes

frases de amor que halla escritas en el papel, Entra inesperadamente Juan, quien la dice que no puede vivir lejos de ella. Sapho, comprendiendo que con su amor hace desgraciado a Juan, le ruega que la abandone y se vaya. Juan la dice que ha abandonado la casa de sus padres para venir a buscarla y hacerla su mujer. Sapho, llena de agradecimiento, le abraza y le besa. Juan, que viene cansado, se desploma en un sillón y quédase dormido. Sapho, que comprende el enorme sacrificio de Juan, no quiere hacerle desgraciado, y prefiere sacrificarse, marchándose para siempre. Aprovecha la ocasión de hallarse Juan dormido; escríbele una carta, despidiéndose. «Te amaré siempre—escribe;—lloraré siempre por tu amor; pero cumlo con mi deber.» Termina la carta, dirígete a Juan y le besa apasionadamente; transida por el dolor, parte para siempre.

## PAPELES PINTADOS

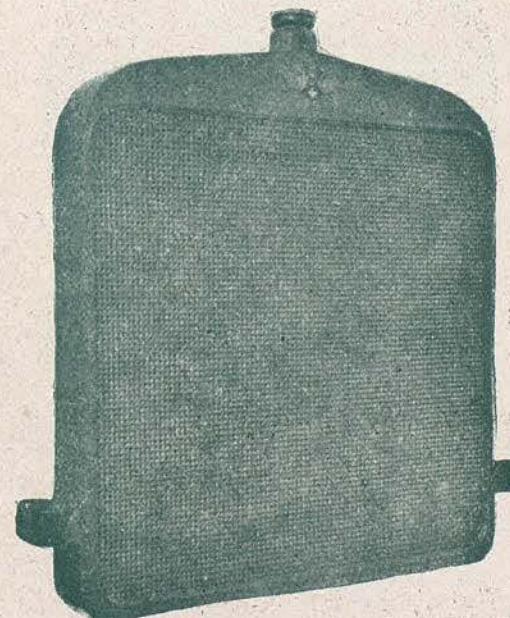
===== Hijos de  
Salvador Sálvia

Puerta del Ángel, 4 ☎ Teléfono A. 5250

FÁBRICA Y REPARACIÓN  
DE RADIADORES PARA  
AUTOMÓVILES Y AVIACIÓN

## DEL RÍO Y VINTRÓ

«HISPANO» OMNIBUS



ARIBAU, 220  
(JUNTO GRAN VIA DIAGONAL)  
TELÉFONO G. 1170

BARCELONA

MUEBLES DECORACIÓN

JOSÉ PRAT

Plaza Cataluña, núm. 7



HENRI LASKIN  
BAJO

LAMPARAS

CORTINAJES

ALFOMBRAS

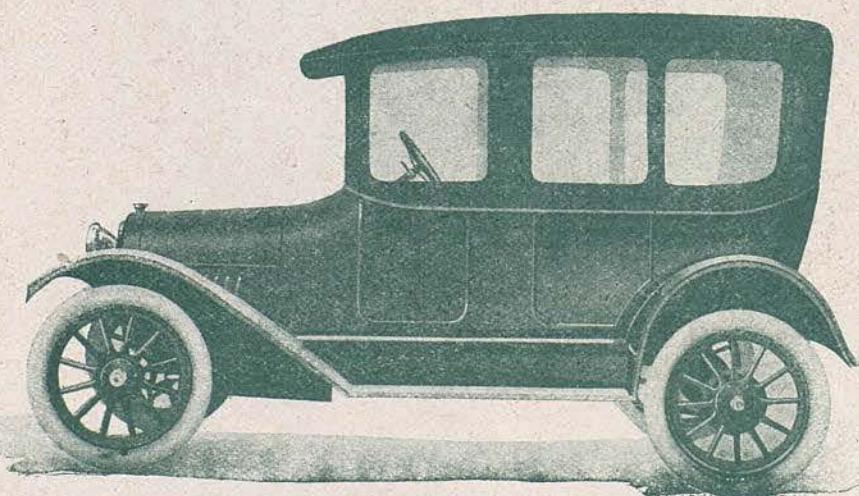
Plaza Cataluña, 7 \* \* \* Teléfono 954 A

# AUTO AMERICAN SALON

PASEO DE GRACIA, 100

TELÉFONO 1144 G.

Talleres: CÓRCEGA, 365 y 367



Tipo con Cubierta  
desmontable

Ventanas flexibles de corredera, que desaparecen dentro del techo. El interior de la cubierta está adornado con paño y provisto de alumbrado eléctrico.

Puede montarse en el mismo coche la capota de Verano.



M Y  
RUR  
GIA



EDOARDO VITALE  
MAESTRO DIRECTOR Y CONCERTADOR

*...Espuma de Champán que  
desborda y salpica en mil  
constelaciones de rientes  
cascabeles de sutil son y  
efimera esfera...*

*...Flor de un beso — fugaz  
y tierna flor de alada  
delincuencia...*

*...Cupido y Locura en el  
enigma de un aroma...*



PERFUME  
*Orgia*  
MYRURGIA



COMPLETO SURTIDO en  
Aparatos y Discos  
marca

GRAMOFONO





EL EXIMIO VIOLINISTA  
**JUAN MANÉN**

HA IMPRESIONADO LOS GRANDES CONCIERTOS DE  
MENDELSSON Y BEETHOVEN EN DISCOS MARCA

**“GRAMÓFONO”**

Compañía del Gramófono

S.D.A.D. S.A.N.M.A. ESPAÑOLA

Balmes, 56 y 58 :: BARCELONA

Agentes en todas las capitales y  
poblaciones importantes de España

